

# Hospital

## Attendant Interpreter System

### 就医随同翻译服务

### 병원에서의 통역 동행 시스템

### びょういん つうやくどうこう 病院への通訳同行システム

Attention  
All Foreign Residents  
致外籍人士  
외국인 여러분께  
がいにじん  
外国人のみなさんへ

#### A Volunteer Interpreting Service is available for foreigners free of charge for hospital medical examinations.

- Hospitals: Suita Municipal Hospital, Saiseikai Suita Hospital, Saiseikai Senri Hospital and Inoue Hospital
- Available Languages : English, Chinese and Korean
- Cost: Free
- How to apply: Make a reservation at the place where you will require an interpreter at least 5 days before your actual visit. Please apply directly at the hospital to book an interpreter.

#### 为便于您在医院获得安心的检查，就医随同志愿者将为您提供免费翻译服务。

- 医院：市立吹田市民医院、济生会吹田医院、济生会千里医院、井上医院
- 翻译语言：英语・中文・韩国朝鲜语
- 费用：免费
- 申请方法：请在想要利用的 5 天前为止预约，在医院的窗口办理申请手续。

#### 병원에서 안심하시고 진찰 받을 수 있으시도록 하기 위해 무료로 통역 자원봉사자가 동행해 드릴 수 있습니다.

- 병원: 시립 스타시민병원, 사이세이카이 스타병원, 사이세이카이 센리병원, 이노우에 병원
- 통역 언어: 영어·중국어·한국조선어
- 비용 : 무료
- 신청 : 이용하고 싶으신 날의 5 일 전까지 이용하고 싶으신 창구에서 예약해 주십시오.

びょういん い つうやく ひつよう ばあい むりよう つうやく どうこう  
病院に行くときに通訳が必要な場合は、無料で通訳ボランティアが同行します。

■病院：市立吹田市民病院、済生会吹田病院、済生会千里病院、井上病院

■通訳言語：英語・中国語・韓国朝鮮語

■費用：無料

■申込み：利用したい日の5日前までに、利用したい窓口で予約してください。



### Suita Municipal Hospital

市立吹田市民医院

시립스이타시민병원

しりつすいたしみんびょういん  
市立吹田市民病院

<https://www.suitamhp.osaka.jp>

JR Line Kishibe Station 5 minute walk

JR 电车 岸边站 步行 5 分钟

JR 기시베 역 도보 5 분

JR 岸辺駅 歩いて 5 分

### Saiseikai Suita Hospital

済生会吹田医院

사이세이카이 스이타병원

さいせいかいすいたびょういん  
済生会吹田病院

<https://www.suita.saiseikai.or.jp>

Hankyu Aikawa Station 8 minute walk

JR Line Suita Station 20 minute walk

阪急电车 相川站 步行 8 分钟

JR 电车 吹田站 步行 20 分钟

한큐 아이카와 역 도보 8 분

JR 스이타 역 도보 20 분

はんきゅう あいかわえき ある ふん すいたえき ある ふん  
阪急 相川駅 歩いて 8 分 / JR 吹田駅 歩いて 20 分

### Saiseikai Senri Hospital

済生会千里医院

사이세이카이 센리병원

さいせいかいせんりびょういん  
済生会千里病院

<http://www.senri.saiseikai.or.jp>

Hankyu Minami-senri Station 1 minute walk

阪急电车 南千里站 步行 1 分钟

한큐 미나미센리 역 도보 1 분

はんきゅう みなみせんりえき ある ふん  
阪急 南千里駅 歩いて 1 分

### Inoue Hospital

井上医院

시립스이타시민병원

いのうえびょういん  
井上病院

<http://inoue.aijinkai.or.jp>

Osaka Metro Midosuji Line Esaka Station 8 minute walk

大阪地铁御堂筋线 江坂站 步行 8 分钟

오사카메트로 미도스지 선 에사카 역 도보 8 분

おおさか みどうすじせん えさかえき ある ふん  
大阪メトロ御堂筋線 江坂駅 歩いて 8 分

すいたしこくさいこうりゅうきょうかい

(公財) 吹田市国際交流協会